

**“ЗАТВЕРДЖУЮ”**
Проректор з науково-методичної
та навчальної роботи
О.Б.Жильцов
2017 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

КРИТИЧНЕ ЧИТАННЯ ІСПАНСЬКОЮ МОВОЮ

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація : 035.04 Германські мови і літератури (переклад включно)

Освітня програма: Мова і література (англійська)

Освітній рівень: перший (бакалаврський)

Інститут філології



2017 – 2018 навчальний рік

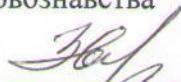
Робоча програма з дисципліни «Критичне читання» для студентів II курсу за спеціальністю: 035 Філологія, спеціалізація : 035.04 Германські мови і літератури (переклад включно), освітня програма: Мова і література (англійська), освітній рівень: перший (бакалаврський), 2017 року- 15 с.

Розробник: викладач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства, Чернецька Надія Валеріївна

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства

Протокол від “ 13 ” вересня 2017 року № 2

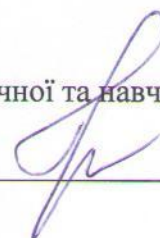
/Завідувач кафедри романської філології та порівняльно-типологічного мовознавства



(Р. К. Махачанвілі)

Структура програми типова.
Години відповідають навчальному плану.

Заступник директора Інституту філології з науково-методичної та навчальної роботи



(Заяць Л.І.)

ЗМІСТ

Пояснювальна записка	4
Структура програми навчальної дисципліни	6
I. Опис предмета навчальної дисципліни	6
II. Тематичний план навчальної дисципліни	7
III. Програма	8
<i>Змістовий модуль I</i>	8
<i>Змістовий модуль II</i>	8
IV. Навчально-методична карта дисципліни «Критичне читання іспанською мовою»	9
V. Завдання для самостійної роботи	11
VI. Завдання для домашньої роботи	11
VII. Система поточного та підсумкового контролю знань	12
VIII . Методи навчання	14
IX. Методичне забезпечення курсу	14
X. Рекомендована література	14

Пояснювальна записка

Зміни в бік соціокультурних пріоритетів у галузі освіти зумовлюють поглиблення уваги до текстових матеріалів художнього та публіцистичного жанру, які відіграють суттєву роль у сучасному використанні мови як засобу взаємодії, інструменту професійно спрямованої комунікації, відображення соціокультурної дійсності. Включення до змісту навчання іноземної мови прийомів розвитку критичного мислення, серед яких чільне місце займає технологія критичного читання спрямоване на підвищення ефективності оволодіння іноземною мовою студентами в контексті діалогу культур.

Критичне читання – це процес, що залучає студента (реципієнта) до діалогу з текстом. Протягом цього діалогу учень відгукується на різні ідеї, з якими він зустрічається під час підбиття підсумків, аналізу, побудови гіпотез та оцінки.

Критичний читач намагається зрозуміти не тільки про що говориться у тексті, а також які засоби використовує автор для розкриття теми, які деталі наводить, які аргументи використовує, яке послання приховує. Іншими словами, критичний читач спроможний довести, що кожний текст є унікальним витвором унікального автора.

Таким чином, **метою** критичного читання є висловлення власного ставлення до описуваних подій, явищ, персонажів творів, що потребує усвідомлення змісту, авторського задуму та шляхів його реалізації.

На заняттях з іноземної мови у вищому навчальному закладі навички критичного читання відіграють одну з найбільш важливих ролей у засвоєнні іншомовного матеріалу та формуванні комунікативної компетенції у студентів.

Завданням курсу є: привчити до критичного аналізу, формувати власну думку, навчити коректному скептицизму, зіставленню інформації з протилежних точок зору, розроблюючи системи доказів на підтримку певної точки зору, вчити ретельно досліджувати нову інформацію, оцінювати ідеї, визначаючи їх цінність та доцільність.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми студенти повинні **вміти**: визначати тему прочитаного твору; виокремлювати ідею, доповнюючи її важливими деталями, фактами, дослідженнями, статистикою; розумітися на організації тексту та його структурних елементах; відрізняти факти від поглядів; піддавати сумніву прочитане; формулювати запитання до тексту, які б підштовхували студента до подальших роздумів, усно та письмово викладати свою точку зору.

Використання інноваційної технології критичного читання є невід’ємною складовою процесу навчання іноземної мови сучасного професіонала. Методичні прийоми, які забезпечують практичне впровадження даної технології, сприяють розвитку критичного мислення студентів, навичок самостійного опрацювання тексту та креативних здібностей; заохочують до дослідження та пошуку вирішення проблеми; вносять у процес навчання атмосферу невимушеності, захоплення, зацікавленості, впевненості у власних силах; підвищують мотивацію до навчання та активність на занятті; розвивають довільну увагу, вміння класифікувати інформацію, вміння переглядового та вивчаючого читання іноземною мовою; сприяють формуванню навичок критичного письма; виступають підготовчим етапом для подальшого розгорнутого монологічного висловлювання іноземною мовою.

Курс критичного читання будується за принципом практичних занять. Окремі теми курсу опрацьовуються студентами самостійно за допомогою рекомендованої літератури, методичних матеріалів та окремих посібників.

Контроль знань студентів здійснюється опитуванням на практичних заняттях, бесідою по темах, опрацьованих студентами самостійно. Курс завершується двома контрольними письмовими роботами.

Курс читається іспанською мовою.

СТРУКТУРА ПРОГРАМИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

I. ОПИС ПРЕДМЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Предмет: критичний аналіз, формулювання власної думки, зіставлення інформації з протилежних точок зору, розроблення системи доказів на підтримку певної точки зору, дослідження нової інформації, оцінювання ідей.

Курс:	Спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Кількість кредитів, відповідних ECTS: <i>2 кредити</i> <i>III семестр - 1</i> <i>IV семестр - 1</i> Змістові модулі: <i>2 модулі</i> Загальний обсяг дисципліни (години): <i>60 годин</i> <i>III семестр - 30</i> <i>IV семестр - 30</i> Тижневих годин: <i>2 години</i>	Шифр галузі: 03 Гуманітарні науки Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація : 035.04 Германські мови і літератури (переклад включно) Освітня програма: Мова і література (англійська) Освітній рівень: перший (бакалаврський)	Вибіркова Рік підготовки: 2. Семестр: 3,4. Практичні заняття: 36 годин <i>III семестр - 18</i> <i>IV семестр - 18</i> Самостійна робота: 20 годин <i>III семестр - 10</i> <i>IV семестр - 10</i> Модульний контроль – 4 год. <i>III семестр - 2</i> <i>IV семестр - 2</i> Вид контролю: <i>III семестр – ПМК (Залік)</i> <i>IV семестр – ПМК (Залік)</i>

II. ТЕМАТИЧНИЙ ПЛАН НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

		Кількість годин					
№ п/п	Назви розділів	Разом	Лекційних	Практичні	Консультації	Самостійна робота	Підсумковий контроль
I семестр							
Змістовий модуль I.							
1	Розділ 1	2		2			
2	Розділ 2	4		2		2	
3	Розділ 3	2		2			
4	Розділ 4	4		2		2	
5	Розділ 5	2		2			
6	Розділ 6	4		2		2	
7	Розділ 7	2		2			
8	Розділ 8	6		2		2	2
9	Аналіз тексту	4		2		2	
Разом		30		18		10	2
Семестровий контроль		Залік					
II семестр							
Змістовий модуль II.							
1	Розділ 1	2		2			
2	Розділ 2	4		2		2	
3	Розділ 3	2		2			
4	Розділ 4	4		2		2	
5	Розділ 5	2		2			
6	Розділ 6	4		2		2	
7	Розділ 7	2		2			
8	Розділ 8	6		2		2	2
9	Аналіз тексту	4		2		2	
Разом		30		18		10	2
Семестровий контроль		Залік					
Разом за навчальним планом		60		36		20	4

III. ПРОГРАМА

I семестр Змістовий модуль I

ЗАНЯТТЯ 1. Читання розділу 1. Lectura del primer capítulo.

ЗАНЯТТЯ 2. Читання розділу 2. Lectura del segundo capítulo.

ЗАНЯТТЯ 3. Читання розділу 3. Lectura del tercer capítulo.

ЗАНЯТТЯ 4. Читання розділу 4. Lectura del cuarto capítulo.

ЗАНЯТТЯ 5. Читання розділу 5. Lectura del quinto capítulo.

ЗАНЯТТЯ 6. Читання розділу 6. Lectura del sexto capítulo.

ЗАНЯТТЯ 7. Читання розділу 7. Lectura del séptimo capítulo.

ЗАНЯТТЯ 8. Читання розділу 8. Lectura del octavo capítulo.

ЗАНЯТТЯ 9. Аналіз прочитаного тексту. Análisis del texto leído.

II семестр Змістовий модуль II

ЗАНЯТТЯ 1. Читання розділу 1. Lectura del primer capítulo.

ЗАНЯТТЯ 2. Читання розділу 2. Lectura del segundo capítulo.

ЗАНЯТТЯ 3. Читання розділу 3. Lectura del tercer capítulo.

ЗАНЯТТЯ 4. Читання розділу 4. Lectura del cuarto capítulo.

ЗАНЯТТЯ 5. Читання розділу 5. Lectura del quinto capítulo.

ЗАНЯТТЯ 6. Читання розділу 6. Lectura del sexto capítulo.

ЗАНЯТТЯ 7. Читання розділу 7. Lectura del séptimo capítulo.

ЗАНЯТТЯ 8. Аналіз прочитаного тексту. Análisis del texto leído.

ЗАНЯТТЯ 9. Аналіз прочитаного тексту. Análisis del texto leído.

Модуль	Змістовий модуль II								
Назва модуля	Lectura de la novela "El Zorro"								
Заняття	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.
Теми занять	Читання розділу 1. Lectura del primer capítulo.	Читання розділу 2. Lectura del segundo capítulo.	Читання розділу 3. Lectura del tercer capítulo.	Читання розділу 4. Lectura del cuarto capítulo.	Читання розділу 5. Lectura del quinto capítulo.	Читання розділу 6. Lectura del sexto capítulo.	Читання розділу 7. Lectura del séptimo capítulo.	Читання розділу 8. Lectura del octavo capítulo.	Аналіз прочитаного тексту. Análisis del texto leído.
Відвідування ПЗ / робота на ПЗ	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів	1+10= 11балів
Самостійна робота (СР)	СР №1 5 балів		СР №2 5 балів		СР №3 5 балів		СР №4 5 балів		СР №5 5 балів

V. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I.

До кожної прочитаної частини слід вивчити словниковий мінімум та написати переказ за змістом прочитаного тексту обсягом 20-25 речень з використанням вивченої лексики.

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II.

До кожної прочитаної частини слід вивчити словниковий мінімум та написати переказ за змістом прочитаного тексту обсягом 20-25 речень з використанням вивченої лексики.

Карта самостійної роботи студента

Змістовий модуль та теми курсу	Бали	Термін виконання (місяці)	Академічний контроль
Модуль 1.	5x5 балів	I семестр	аудиторний
Модуль 2.	4x5 балів	II семестр	аудиторний
Разом:			45 балів

VI. ЗАВДАННЯ ДЛЯ ДОМАШНЬОЇ РОБОТИ

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ I.

Виконання кожного завдання для домашньої роботи оцінюється в 5 балів.

Необхідно прочитати кожну частину/главу та виконати завдання за змістом прочитаного (скласти план прочитаного фрагменту, дати відповідь на запитання за змістом тексту або відповіді так/ні, виконати вправи на тренування лексичних одиниць тощо).

ЗМІСТОВИЙ МОДУЛЬ II.

Виконання кожного завдання для домашньої роботи оцінюється в 5 балів.

Необхідно прочитати кожну частину/главу та виконати завдання за змістом прочитаного (скласти план прочитаного фрагменту, дати відповідь на запитання за змістом тексту або відповіді так/ні, виконати вправи на тренування лексичних одиниць тощо).

ВІІ. СИСТЕМА ПОТОЧНОГО І РІДСУМКОВОГО КОНТРОЛЮ

Навчальні досягнення із дисципліни «Критичне читання» оцінюються за модульно-рейтинговою системою, в основу якої покладено принцип поопераційної звітності, обов'язковості модульного контролю, накопичувальної системи оцінювання рівня знань, умінь та навичок; розширення кількості підсумкових балів.

Контроль успішності студентів з урахуванням поточного і підсумкового оцінювання здійснюється відповідно до навчально-методичної карти, де зазначено види й терміни контролю. Систему рейтингових балів для різних видів контролю та порядок їх переведення у європейську (ECTS) шкалу.

РОЗРАХУНОК РЕЙТИНГОВИХ БАЛІВ РОБОТИ СТУДЕНТА

І СЕМЕСТР

	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	9	9
2.	Робота на практичному занятті	10	9	90
3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	5	25
4.	Проміжний модульний контроль	25	1	25
	Максимальна кількість балів	149		
	Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів	1,49		

ІІ СЕМЕСТР

	Вид діяльності	Кількість балів за одиницю	Кількість одиниць до розрахунку	Всього
1.	Відвідування практичних занять	1	9	9
2.	Робота на практичному занятті	10	9	90
3.	Виконання завдання з самостійної роботи	5	5	25
4.	Проміжний модульний контроль	25	1	25

	Максимальна кількість балів	149
	Коефіцієнт розрахунку рейтингових балів	1,49

Загальні критерії оцінювання навчальних досягнень

Рейтингова оцінка	Оцінка за стобальною шкалою	Значення оцінки
A	90-100 балів	Відмінно — відмінний рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу з, можливими, незначними недоліками
B	82-89 балів	Дуже добре — достатньо високий рівень знань (умінь) у межах обов'язкового матеріалу без суттєвих грубих помилок
C	75-81 балів	Добре — в цілому добрий рівень знань (умінь) з незначною кількістю помилок
D	69-74 балів	Задовільно — посередній рівень знань (умінь) із значною кількістю недоліків, достатній для подальшого навчання або професійної діяльності
E	60-68 балів	Достатньо — мінімально можливий допустимий рівень знань (умінь)
FX	35-59 балів	Незадовільно з можливістю повторного складання — незадовільний рівень знань, з можливістю повторного перескладання за умови належного самостійного доопрацювання
F	1-34 балів	Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням курсу — досить низький рівень знань (умінь), що вимагає повторного вивчення дисципліни

Кожний модуль включає бали за поточну роботу на практичних заняттях, виконання самостійної роботи, індивідуальну роботу, модульну контрольну роботу.

Виконання тестових модульних контрольних робіт здійснюється з використанням роздрукованих завдань.

Модульний контроль знань здійснюється після завершення вивчення навчального матеріалу модуля.

Кількість балів за роботу з теоретичним матеріалом, на практичних заняттях, під час виконання самостійної та індивідуальної роботи залежить від дотримання таких вимог: своєчасність виконання навчальних завдань; повний обсяг їх виконання;

якість виконання навчальних завдань; самостійність виконання; творчий підхід у виконанні завдань; ініціативність у навчальній діяльності.

VIII. МЕТОДИ НАВЧАННЯ

Практичні та індивідуальні заняття, виконання творчих завдань (ІНДЗ), робота в Інтернеті, робота з літературою, використання комп'ютерних технологій (презентації в PowerPoint), пояснення, розповідь, бесіда.

IX. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ КУРСУ

- навчальні посібники;
- підручники;
- робоча навчальна програма;
- засоби підсумкового контролю (комплект друкованих завдань для підсумкового контролю);
- електронні матеріали з стилістики та лексикології іспанської мови, з лінгвокраїнознавства;
- джерела Інтернет;
- смарт-дошка.

X. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література:

1. Rosa Acquaroni Munoz. Soñar un crimen. –Salamanca: Editorial Santillana, 2004. – 32 p.
2. Amelia Blas Nieves. El crimen de la Ñ. – Madrid: Anaya, 2004. -143 p.
3. Florentino Paredes García. Un empleado ejemplar. - Madrid: Anaya, 2012. -102 p.
4. Concepción Bados Ciria. Textos literarios y ejercicios. Madrid: Anaya, 2013. -104 p.

Додаткова література:

1. Dolores Soler-Espiauba. Pero se casan con las morenas. Difusión - S.L. 1995.
2. José Siles Artés, Jesús Sánchez Maza. Curso de lectura, conversación y redacción. – Madrid: SGEL, 2010. – 277 p.
3. Jorge Bucay. Cuentos para pensar. – Barcelona: RBA Libros, 2002. – 187 p.

4. Суханова М.В., Мирошниченко Л.А. Тексты для внеаудиторного чтения: учебное пособие. Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2008. – 32 с.
5. Крючкова В.В. Leamos en español: учебно-методическое пособие для вузов. Воронеж: Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2009. – 86 с.
6. Дышлевая И.А. Lecturas faciles. Санкт-Петербург: Союз, 2004. – 279 с.

Електронні ресурси:

1. Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes <http://www.cervantesvirtual.com/>
2. Ciberoteca Virtual <http://www.ciberoteca.com/homecas.asp>
3. Enlace de bibliotecas digitales <http://ebiblioteca.org/>